

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊
·移民探親·代訂汽車·酒店·旅行保險

*美加內陸特價票, 港台、星馬團體票, 歐陸包機。
*代訂各地旅行團, 賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424



汽車意外受傷

速見大律師
BERNIE SIMPSON

*ICBC 汽車意外, 個人損傷法庭訴訟服務
*有專人作中文翻譯
*免費諮詢 (勝訴後, 始收律師費)

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行

我們支付所有個案中的費用
個案完成後, 始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)



734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室 (夾OAK街) BCAA大廈內



SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家



日昇出品: 是您信心的保證

馳名鮮豆腐·炸豆腐·五香豆乾·鼓油豆乾·白豆乾
芳香豆乾·豆腐乳·保鮮豆腐·豆漿等

是最佳營養食品

·機器製造·真空包裝·高溫消毒 無防腐劑

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083

各大超級市場及
華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣
主持分行業務, 接辦有
關加拿大法律之案件。

·承辦·

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文, 英文及粵語, 國語,
英語, 為加拿大, 香港, 台灣, 廣東,
韓國各地之客戶服務

香港分行地址:

中環畢打街1-3號
中環大馬路1122室
電話: 5-224049
圖文傳真: (852) 8452149
電話: 82579 VICMC HX
台灣分行地址:
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話: (2) 781-7325
圖文傳真: (2) 731-9615

溫哥華總行地址:

SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

產辣甜頂五真特美招
品味味靚花正製味牌
好牛肉牛大香鴨珍白
干肉肉臘臘肝肝油老
干干鴨肉腸腸腸

歡迎函索目錄均有代售
代印代商無加監官政國優名精製
理奉備售號美督員府際美師長造

梁國超會計師

部會計
記管理
本公司精通各類會計,
物業管理, 財務諮詢,
大小生意, 結月結, 懂,
地址: 溫哥華東十六街
電話: 872-396

北京參茸行



(特價品除外)

八折優待

全部貨品



大減價

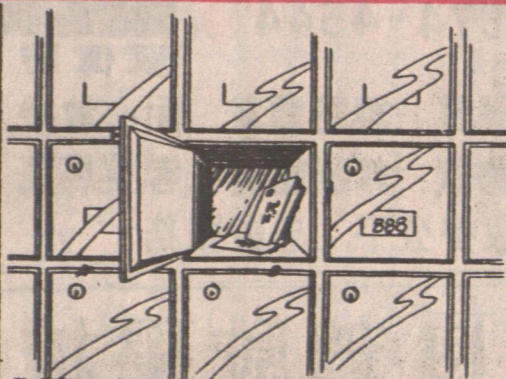
聖誕酬賓

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局



Air Mail Par avion

·各國旅行支票 (收費平過銀行)
·電匯銀票到各國 (24小時內送達)

全面性服務:

快速、郵包、掛號
各國匯票, 集郵中心
郵政信箱 應有盡有

·圖文傳真直達各國
·大小過膠
·高級菲林沖晒
·各種彩票



國勵業貿公公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665



華僑金行

新年進步

聖誕酬賓

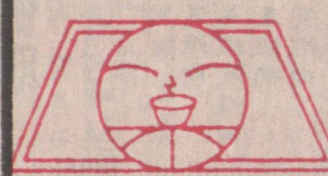


聖誕快樂

大減價

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

電話 669-3247



家家樂大酒樓

302-2800 E. 1st AVE. (夾 RENFREW)

八折酬賓

本酒樓為慶祝開業二週年
特定於十一月一日至十二
月十五日逢星期一至星期
五, 所有點心八折酬賓。

訂座電話

255-0008

四菜一湯

39.00

六菜一湯

59.00

(任君選擇) (送絲苗白飯) (老火例湯, 日日不同)

黑椒牛柳粒 味菜牛柳絲 紫羅牛肉 蠔油金菇扒 薑蔥焗肉扒 香橙焗肉扒 琵琶辣豆腐 帶皇釀豆腐 潮州水鴨 (半隻) 白汁燻黑魚 薑蔥焗斑球 豉汁蒸黑魚 香芒蝦球 味菜鮮魷 沙茶茄子蝦煲 魚香肉絲 蟹肉扒芥蘭 北菇扒菜膽 川辣鴛鴦柳